

# Window Seal For Mobile Air Conditioners

Fensterabdichtung für mobile Klimageräte  
Joint de fenêtre pour climatiseurs mobiles  
Guarnizione per finestra per condizionatori



**D Fensterabdichtung für mobile Klimageräte**

- Nylonstoff mit Reißverschluss
- Abmessungen: 400 x 37 cm (L x B)
- Mit Klettband zur Befestigung am Fenster

**F Joint de fenêtre pour climatiseurs mobiles**

- Tissu de nylon avec fermeture à glissière
- Dimensions: 400 x 37 cm (longueur x largeur)
- Avec ruban en velcro pour fixer le joint à la fenêtre

**I Guarnizione per finestra per condizionatori mobili**

- Tessuto di nylon con chiusura lampo
- Dimensioni: 400 x 37 cm (lunghezza x larghezza)
- Con nastro di velcro per attaccare la guarnizione alla finestra

Intertronic



ITR FENSTERABDICHTUNG



947105  
Interdiscount CH-3303 Jegenstorf

# Fensterabdichtung für mobile Klimageräte

## Bedienungsanleitung

1. Markieren Sie die Mitte (M) der Fensterabdichtung (Abb. 1).
2. Markieren Sie die Mitte des Fensterrahmens und des Fensterflügels (Abb. 2-4). Abb. 2 zeigt ein offenes Fenster, Abb. 3 ein Kippfenster und Abb. 4 ein geöffnetes Dachfenster.  
Reinigen Sie gründlich die Flächen, auf denen Sie das Klettband befestigen.
3. Befestigen Sie das Klettband am vorderen Rand des Fensterflügels, der in den meisten Fällen 1 cm breit ist, oder auf der Innenseite (wo sich der Fenstergriiff befindet).
4. Befestigen Sie zuerst die mit „A“, und dann die mit „B“ bezeichnete Stelle, und arbeiten Sie sich von der Mitte aus nach rechts und nach links vor.
5. Wichtig: Die Punkte A und B müssen sich genau gegenüber voneinander befinden.
6. Wenn Sie das Fenster schliessen, achten Sie darauf, dass die Abdichtung nicht zwischen dem Fensterrahmen und dem Fensterflügel eingeklemmt wird.
7. Öffnen Sie den Reissverschluss wenn möglich an der mit „S“ markierten Stelle, und führen Sie den Schlauch durch die Öffnung hindurch.

## Joint de fenêtre pour climatiseurs mobiles

### Mode d'emploi

1. Marquez le centre du joint de la fenêtre (fig. 1).
2. Marquez le centre du cadre de fenêtre et du châssis (fig. 2-4). La figure 2 montre une fenêtre ouverte, la figure 3 une fenêtre basculante, et la figure 4 une fenêtre de toit ouverte.  
Nettoyez soigneusement les surfaces sur lesquelles vous fixez le ruban velcro.
3. Fixez le ruban velcro sur le bord antérieur du châssis, qui mesure 1 cm de largeur dans la plupart des cas, ou sur le côté intérieur (ou se trouve la poignée de la fenêtre).
4. Fixez d'abord l'endroit marqué „A“, et ensuite l'endroit „B“, et travaillez du centre vers la gauche et la droite.
5. Important: il faut que les points A et B se trouvent exactement un en face de l'autre.
6. Lorsque vous fermez la fenêtre, veillez à ce que le joint ne soit pas coincé entre le cadre de la fenêtre et le châssis.
7. Ouvrez la fermeture à glissière au point „S“ si possible, et faites passer le tube par l'ouverture.

# Guarnizione per finestra per condizionatori mobili

## Istruzioni per l'uso

1. Contrassegnate il centro (M) della guarnizione per finestra (fig. 1).
2. Contrassegnate il centro del telaio e del battente della finestra (figura 2-4). La figura 2 mostra una finestra aperta, la fig. 3 una finestra basculante, e la fig. 4 un lucernario aperto.  
Pulite con cura le superfici su cui applicate il nastro di velcro.
3. Attaccate il nastro di velcro al bordo anteriore del battente della finestra, che è di 1 cm in larghezza nella maggior parte dei casi, o al lato interno (dove si trova la maniglia).
4. Fissate dapprima il punto indicato con „A“, e quindi il punto „B“, e lavorate dal centro verso la destra e la sinistra.
5. Importante: i punti A e B devono assolutamente trovarsi uno di fronte all'altro.
6. Al momento di chiudere la finestra, badate a che la guarnizione non sia schiacciata tra il telaio e il battente della finestra.
7. Aprite la chiusura lampo al punto „S“ se possibile, e fate passare il tubo attraverso l'apertura.

